

**English**

**WARNING**

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.**

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Connect the apparatus to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the apparatus, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

**FM/AM Clock Radio**

**Operating Instructions**

**Mode d'emploi**

**Bedienungsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Gebruiksaanwijzing**

**Brüksanvísning (pá baksíðan)**

**Istruzioni per l'uso (facciata opposta)**

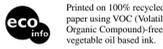
**Manual de Instruções (lado contrário)**

**Käyttöohjeet (kääntöpuoli)**

**使用说明书 (背面)**

**DREAM MACHINE**

**ICF-C205**



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

**Features**

- 0.7 inch green LED display
- Single alarm
- Power back-up to keep the clock during a power interruption using a 6F22 battery (not supplied).

**Installing the battery**

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption.

Before setting the time on your Dream Machine, install the battery with correct polarity.

**Installing the battery (see Fig. A-1)**  
Clip the battery in place observing correct polarity, and insert it in the battery compartment unit it clicks into position.

**Removing the battery (see Fig. A-2)**  
Turn the unit upside down and push the battery forward from the battery compartment.

- After a power interruption, the displayed time may not always be correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

**Knowing when to replace the battery**

Check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one.

**Battery warning**

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery and/or the battery discharge and damage to the unit from battery leakage.

**Setting the Clock**

- 1 Plug in the unit. The display will flash "00:00".
- 2 To set the hour, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct hour appears in the display, release **CLOCK**.
- 3 To set the minute, while holding down **CLOCK**, press **TIME SET M**. When the correct minute appears in the display, release **CLOCK**. The clock will begin to operate when you release **TIME SET M**.

- Each press on **TIME SET M** or **TIME SET M** advances the displayed number by one.
- The minute digits advance to "00" after "59". The hour digits do not advance by pressing **TIME SET M**.
- To adjust the time exactly to the second, see the time one minute behind the time you want to set. Press **TIME SET M** simultaneously with the time signal.

**Operating the Radio**

- 1 Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust **VOLUME**.
- 2 Select **BAND** and tune in to a station using **TUNING**.

To turn off the radio, set the function selector to **OFF**.

**Improving the reception**

- FM:** Extend the FM wire aerial fully to improve reception.
- AM:** Rotate the unit horizontally to optimum reception. A ferrite bar aerial is built into the unit.

Do not operate the unit over a steel desk or metal surface, as this may lead to interference of reception.

**Setting the Alarm**

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume.

- 1 To set the hour for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET H**. When the desired hour appears in the display, release **ALARM**.
- 2 To set the minute for alarm, while holding down **ALARM**, press **TIME SET M**. When the desired minute appears in the display, release **ALARM**.
- 3 Set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**.

The alarm will come on at the preset time and automatically turn itself off after 19 minutes.

- To shut off the alarm, set the function selector to **OFF**.
- To sound the alarm at the preset time the next day, set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**.
- To deactivate the alarm, set the function selector to **OFF**.
- To dove a few more minutes, press **SNOOZE/ SLEEP OFF**.
- The alarm will shut off but will come on again after about 9 minutes. You can use this function as many times as you like.
- To adjust the radio alarm volume, turn **VOLUME**. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press **ALARM**.

**Setting the Sleep Timer**

Enjoy falling asleep to the radio using the built-in sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 1 While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.
- 2 Press **SLEEP**. The radio turns on. It will go off after 59 minutes.
- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Every time you press **SLEEP**, the sleep timer is reset to 59 minutes.
- When you set the function selector to **ALARM MODE • RADIO** or **ALARM MODE • BUZZER**, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

**Precautions**

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The name plate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not by the cord.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air-heat, or in all places subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified person before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

**Disposal Of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Specifications**

**Time display:** 24-hour system  
**Frequency range:**

Region	Europe	Frequency	
		FM	AM
Europe	FM	87.5 - 108 MHz	
	AM	526.5 - 1 606.5 kHz	
North America	FM	87.5 - 108 MHz	
	AM	530 - 1 605 kHz	

**Speaker:** Approx. 5.7 cm (2 1/4 inches) dia., 8 Ω  
**Power output:** 150 mW (at 10 % harmonic distortion)  
**Power requirements:** Europe and Thailand: 230 V AC, 50 Hz. Other countries/regions: 230 - 240 V AC, 50 Hz. one 6F22 battery.  
**For the power back-up function:** 9 V DC, one 6F22 battery.

**Autonomie de l'heure:** système à 24 heures.  
**Plage de fréquences:**

Region	Europe	Autonomie de l'heure	
		FM	AM
Europe	FM	87.5 - 108 MHz	
	AM	526.5 - 1 606.5 kHz	
North America	FM	87.5 - 108 MHz	
	AM	530 - 1 605 kHz	

**Haut-parleur:** Env. 5,7 cm (2 1/4 poeces) diam., 8 Ω  
**Puissance de sortie:** 150 mW à 10 % de distorsion harmonique)  
**Alimentation:** Europe et Thaïlande: 230 V CA, 50 Hz. Autres pays et régions: 230 - 240 V CA, 50 Hz. Pour l'alimentation de secours: 9 V CC, une pile 6F22

**Autonomie de la pile:** Env. 80 heures, avec une pile Sony 006P (6F22)  
**Dimensions:** Env. 143 x 54,5 x 117,5 mm (h/hp) (5 1/2 x 2 1/8 x 4 1/2 poeces) Sallies e commandes comprises.  
**Poids:** Env. 396 g (14.0 oz.) pile non comprise

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Les soldatures sont effectuées sans plomb. Aucun restaurateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des circuits imprimés.

**Français**

**AVERTISSEMENT**

**Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

**N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil, sous peine d'électrocution. Contactez l'entretien exclusivement à un personnel qualifié.**  
N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas l'appareil sur une surface (un tapis, une couverture, etc.) ou à proximité de matériaux (un rideau) qui pourraient bloquer les ouvertures de ventilation.  
Ne placez pas d'objets solides ou liquides dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.  
N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'aération, ni de lieux où il y a une humidité excessive. Avant de régler l'heure sur votre Dream Machine, installez la pile en respectant la polarité correcte.

**Caractéristiques**

- Grande DEL verte de 0,7 pouce
- Alarme unique
- Fonction d'alimentation de secours permettant le fonctionnement continu de l'horloge pendant une coupure d'électricité, grâce à une pile 6F22 (non fournie).

**Mise en place de la pile**

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour indiquer l'heure. En cas de coupure du courant, l'horloge reste à l'heure grâce à la pile. La pile maintenue à l'extérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

**Mise en place de la pile (voir fig. A-1)**

Installez la pile en respectant la polarité correcte, puis insérez-la dans le compartiment à pile jusqu'à un déclic indiquant qu'elle est en place.

**Retrait de la pile (voir fig. A-2)**

Retournez l'appareil, puis poussez la pile vers l'avant du compartiment à pile.

- Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours exacte. Elle peut avancer ou retarder de 10 minutes par heure environ.

**Quand remplacer la pile**

Quand l'heure affichée ne correspond pas à l'heure indiquée sur le cadran d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-la au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacez la pile par une neuve.

**Avertissement au sujet de la pile**

Ne laissez pas débranché l'appareil pendant longtemps, enlever la pile pour éviter qu'elle ne se décharge et qu'une fuite d'électrolyte n'endommage l'appareil.

**Réglage de l'horloge**

- 1 Branchez l'appareil. L'indication «00:00» clignote sur l'afficheur.
- 2 Pour régler l'heure, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**.
- 3 Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **CLOCK**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **CLOCK**. L'horloge commencera à fonctionner quand vous relâcherez la pression sur **TIME SET M**.

- Chaque fois que vous appuyez sur **TIME SET H** ou **TIME SET M**, le nombre affiché avance d'une unité.
- Les chiffres des minutes passent à «00» après «59».
- Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur **TIME SET H**.
- Pour régler l'heure à la seconde près, régler l'heure avec une minute de retard par rapport à l'heure souhaitée. Appuyez sur **TIME SET M** lorsque l'heure souhaitée s'affiche.

**Fonctionnement de la radio**

- 1 Réglez le sélecteur de fonction sur **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez **VOLUME**.
- 2 Sélectionnez la bande (**BAND**) et accordez une station avec la molette **TUNING**.

• Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.

**Amélioration de la réception radio**

- FM** : Déployez complètement l'antenne fil FM pour améliorer la réception.
- AM** : Faites pivoter le radio-niveau horizontalement pour une réception optimale. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Pour éviter toute interférence pendant la réception, ne pas utiliser l'appareil sur un bureau d'acier ou une surface métallique.

**Réglage de l'alarme**

Pour régler l'alarme par radio, accordez d'abord une station, puis réglez le volume.

- 1 Pour régler l'heure de l'alarme, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET H**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- 2 Pour régler les minutes, tout en tenant enfoncée **ALARM**, appuyez sur **TIME SET M**. Quand le nombre de minutes souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez **ALARM**.
- 3 Réglez le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.

- L'alarme se déclenche à l'heure préétablie et s'arrête automatiquement au bout de 19 minutes.
- Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour que l'alarme retentisse à l'heure préétablie le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de fonction sur **ALARM MODE • RADIO** ou **ALARM MODE • BUZZER**.
- Pour annuler l'une ou l'autre alarme, réglez le sélecteur de fonction sur **OFF**.
- Pour sonner plus quelques minutes de plus, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- L'alarme s'éteint, puis se déclenche à nouveau après environ 9 minutes. Vous pouvez utiliser cette fonction autant de fois que souhaité.
- Pour régler le volume de l'alarme par radio, tournez **VOLUME**. Le volume de la sonnerie est fixe.
- Pour consulter l'heure préétablie, appuyez sur **ALARM**.

**Deutsch**

**VORSICHT**

**Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**

**Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.**  
Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Büchereigreg, einem Einbauschrank o.ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.  
In eine Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, stellen Sie keine Flüssigkeiten in die Vorrichtung. Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.  
Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerätebetrieb feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Netzsteckdose heraus.

**Merkmale**

- Grüne LED-Anzeige (0,7 Zoll)
- Einzeltöne
- Notstromversorgung über Batterie 6F22 (nicht mitgeliefert), damit die Uhr bei einem Stromausfall weiterläuft.

**Einsetzen der Batterie**

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, sollte die Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden.  
Bevor Sie an der Dream Machine die Uhrzeit einstellen, legen Sie die Batterie polaritätstichtig ein.

**Einlegen der Batterie (siehe Abb. A-1)**

Setzen Sie die Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Setzen Sie die Batterie nicht in das Batteriefach ein, das Sie mit einem Klicken einrastet.

Wenn das Gerät nicht in einem ausgeschalteten Zustand ist, befindet sich der Unterseite des Geräts, um den Stromer zu entfernen, solange das Netzabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

**Her ausnehmen der Batterie (siehe Abb. A-2)**

Drehen Sie das Gerät mit der Unterseite nach oben und den Stromer entfernen, solange das Netzabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Nach einem Stromausfall zeigt die Uhr möglicherweise nicht mehr die korrekte Uhrzeit an (pro Stunde Stromausfall kann es zu Abweichungen von bis zu 10 Minuten kommen).

**Wann muss die Batterie ausgetauscht werden?**

Wenn die Uhrzeit nicht mehr stimmt, muss die Batterie ausgetauscht werden.

**Vorsicht**

Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie heraus, um einer Tiefenladung und der damit verbundenen Anlaufgefahr vorzubeugen.

**Einstellen der Uhr**

- 1 Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Im Display blinkt „00:00“.
- 2 Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie bei gedrückter gelblicher **CLOCK**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Sobald die richtigen Stundenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.
- 3 Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie bei gedrückter gelblicher **CLOCK**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Sobald die richtigen Minutenziffern angezeigt werden, lassen Sie **CLOCK** los.

- Bei jedem Drücken von **TIME SET H** oder **TIME SET M** ändert sich die angezeigte Ziffer um eins.
- Bei jedem Drücken von **TIME SET M** schalten die Minutenziffern von „59“ auf „00“ weiter, ohne dass sich dabei die Stundenziffern erhöht.
- Wenn Sie die Uhrzeit auf die Sekunde genau einstellen wollen, stellen Sie die Uhr so ein, dass sie eine Minute hinter der Zeit liegt. Drücken Sie **TIME SET M** gleichzeitig im einen Zeit signal.

**Radioempfang**

- 1 Stellen Sie den Funktionsschalter auf **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten, und stellen Sie die Lautstärke mit **VOLUME** ein.
- 2 Wählen Sie mit **BAND** den Frequenzbereich und stimmen Sie dann mit **TUNING** auf den gewünschten Sender ab.

• Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den Funktionsschalter auf **OFF**.

**Verbessern des Empfangs**

**UKW (FM):** Breiten Sie die UKW-Drahtantenne in voller Länge aus.  
**AM:** In diesem Frequenzbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne. Drehen Sie das Gerät horizontal, bis der Empfang optimal ist.

Betreiben Sie das Gerät nicht auf einem Metalltisch oder einer anderen Metallunterlage, da sonst der Empfang beeinträchtigt sein kann.

**Einstellen des Alarms**

- 1 Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückter gelblicher **ALARM**-Taste die **TIME SET H**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- 2 Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückter gelblicher **ALARM**-Taste die **TIME SET M**-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie **ALARM** los.
- 3 Wählen Sie den Funktionsschalter auf **ALARM MODE • RADIO** oder **ALARM MODE • BUZZER**.

L'alarme s'éteint, puis se déclenche à nouveau après environ 9 minutes. Vous pouvez utiliser cette fonction autant de fois que souhaité.

Pour régler le volume de l'alarme par radio, tournez **VOLUME**. Le volume de la sonnerie est fixe.

Pour consulter l'heure préétablie, appuyez sur **ALARM**.

**Español**

**ADVERTENCIA**

**Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra el cajón de protección. Solicite los servicios de personal cualificado.**  
No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.  
Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga vasos o recipientes llenos de líquidos encima del aparato.  
Conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si se produce un cortocircuito en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

**Características**

- Indicador LED verde de 0,7 pulgadas
- Alarma única
- Alimentación de respaldo para que el reloj continúe funcionando durante una interrupción en el suministro de energía mediante una pila 6F22 (no suministrada).

**Inserción de la pila**

Para mantener la hora correcta, el Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente de la red. La pila mantenida a l exterior de funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico.

**Inserción de la pila (Consulte la figura A-1)**

Coloque la batería asegurándose de que la polaridad es correcta e insértela en el compartimento de las pilas hasta que oiga un clic.

**Extracción de la pila (Consulte la figura A-2)**

Coloque la unidad boca abajo y presione la pila hacia delante del compartimento de las pilas.

Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado unos 10 minutos por hora).

**Cuándo reemplazar la pila**

Cuando el tiempo que muestra el reloj no sea el correcto, es posible que deba reemplazar la pila. Si la hora que muestra el reloj no es la correcta, sustituya la pila por otra nueva.

**Advertencia sobre la pila**

Cuando vaya a dejar desenchufada la unidad durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar su descarga innecesaria y el daño que podría ocasionar el derrame del electrolito de la misma.

**Ajuste del reloj**

- 1 Encufite la unidad.
- 2 Para ajustar la hora, pulse **TIME SET H** mientras mantiene pulsado **CLOCK**. Cuando en el visualizador aparezca la hora correcta, suelte **CLOCK**.
- 3 Para ajustar los minutos, pulse <

Vid volymreglaget finns en liten punkt, som du kan känna med fingret. Den indikerar den riktning som ska vrida reglaget för att höja volymen.

Accanto a VOLUME è presente un punto tattile che indica la direzione da seguire per aumentare il livello del volume.

Existe um pequeno ponto em relevo ao lado de VOLUME para mostrar a direção de aumento de volume.
**Äänvoimakkuussäätimen vieressä on kohopiste, joka ilmaisee äänivoimakkuuden lisäämistään.**
**在音量按钮的旁边有一个触觉点，表示音量的调节方向。**



Niئتەبەل Cavo di alimentazione CA Cabo de alimentação CA Valhvitovajatohto 交流电源线

FM-irätdantenn Antenna FM a filo Antenna filiforme FM Antenna filiforme FM 天线

FM-fohntohtotunnus FM 天线

Vänd enheten upp och ned och tryck ut batteriet framåt från batterierack.

- Det kan hända efter ett strömbrott att tiden, som visas, är fel (klockan kan på fel med ca. tio min. per timma).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

Kontroll av batteripackets: dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och anslut åter till stickkontakten igen. Byt ut batteriet mot en nytt när det inte visas i teckenfönstret.

Att observera angående stödbatterier

Ta ur batteriet, när klockradion under en längre tidoperier inte ska drivas nästanuden, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batteriläckage.

## Ställa klockan

1 Anslut enheten till ett vägguttag.
"0:00" blinkar i teckenfönstret.

2 Installera ett batteri; håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** tills korrekt timal visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.

3 Installering av minuter: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.

Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släpps upp.

- Med var tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.
- "00" minuter visas igen efter att "59" minuter visas. Timalnet ändras inte när **TIME SET M** trycks in.

Do Justera tiden efter några minuter att ställa in tiden en minut före den tid du vill ställa in. Tryck sedan på **TIME SET M** när du har nådd önskad tiden.

## Svenska

## VARNING!

Utått inte när apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.

Öppna inte höjlet. Det kan resultera i elektriska stötar. Överlåt allt underhållsarbete till fackkuniga tekniker.

Placera inte radion där det för trångt, t.ex. i en bokhylla eller i en inbyggnadslåda. Ställ alltid väskfyllda behållare som t.ex. blommisar ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt.

Anslut anläggningen till ett lättåtkomligt vägguttag. Om anläggningen skulle bli fuktig på något osannolikt sätt så dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget.

## Funktioner

- Ett 0,7 Wm grön LED-teckenfönster

- Ett larm
- Funktion för såkald strömövervakning vid ett strömbrott med hjälp av ett 6F22-typ batteri (medföljer ej).

## Batteriets isättning

Stödbatterier 6F22 (tillval) måste sättas i för att driva klockan under en strömbrott och kvarhålla tiden i minuter, trots att själva klockradion drivs nästanuden. Innan du ställer in tiden på Dream Machine installerar du batteriet. Tänk på att vända polerna rätt.

## Sätta i batteriet (se bild ⓘ Ⓘ)

Anslut batteriet med polerna rättvända och sätt det i batterierack så att det klickas på plats.

Ta ur batteriet (se bild ⓘ Ⓘ)

Vänd enheten upp och ned och tryck ut batteriet framåt från batterierack.

- Det kan hända efter ett strömbrott att tiden, som visas, är fel (klockan kan på fel med ca. tio min. per timma).

När ska batteriet bytas ut mot ett nytt?

Kontroll av batteripackets: dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vänta i några minuter och anslut åter till stickkontakten igen. Byt ut batteriet mot en nytt när det inte visas i teckenfönstret.

Att observera angående stödbatterier

Ta ur batteriet, när klockradion under en längre tidoperier inte ska drivas nästanuden, dels för att undvika att batteriet laddas ur och dels för att undvika skador på grund av batteriläckage.

## Ställa klockan

1 Anslut enheten till ett vägguttag.
"0:00" blinkar i teckenfönstret.

2 Installera ett batteri; håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET H** tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.

3 Installering av minuter: håll **CLOCK** intryckt och tryck på **TIME SET M** tills korrekt antal minuter visas i teckenfönstret. Släpp upp **CLOCK**.

Klockan börjar gå så fort **TIME SET M** släpps upp.

- Med var tryck på **TIME SET H** eller **TIME SET M** höjs siffran, som visas, med ett nummer.
- "00" minuter visas igen efter att "59" minuter visas. Timalnet ändras inte när **TIME SET M** trycks in.

Do Justera tiden efter några minuter att ställa in tiden en minut före den tid du vill ställa in. Tryck sedan på **TIME SET M** när du har nådd önskad tiden.

## Använda radion

1 Slå på strömmen till radion genom att ställa funktionsväljaren på **RADIO ON** och ställ sedan in volymen med hjälp av **VOLUME**.

2 Skjut **BAND** till läget för önskad band. Vrid på **TUNING** för att ställa in önskad station.

• Hur radion slås av: skjut funktionsväljaren till främslaget läget **OFF**.

## Förbättra motörningen

Vid **FM**-mottagning: sträck ut trådantenn till dess fulla längd för att förbättra mottagningsskvaliteten.

Vid **AM**-mottagning: vrid klockradion på det horisontella planet tills mottagningsskvaliteten blir bästa möjliga.

Klockradion har en inbyggd ferritstödnäsa.

Använd inte klockradion stående på en slättbänk eller annan yta innehållande metall, eftersom det kan leda till störningar vid radiomottagning.

## Inställning av väckningstider

Inställning av radioväckning: ställ först in önskad station och styr därefter volymen till lämplig nivå.

1 Håll knappen **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET H** för att ställa in timmet i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskad timal visas i teckenfönstret.

2 Håll **ALARM** intryckt och tryck lämpligt antal gånger på **TIME SET M** för att ställa in minuterna i väckningstiden. Släpp upp **ALARM** så fort önskad antal minuter visas i teckenfönstret.

3 Skjut funktionsväljaren till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER**.

Väckningen slås på vid det förvalda klockslaget och efter en 119 minuter.

- För att stänga av alarmet: skjut funktionsväljaren till läget **OFF**.
- Skjut funktionsväljaren åter till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** för att ställa klockan på väckning vid samma tid nästa dag.
- Skjut funktionsväljaren till läget **OFF** för att koppla ur klockans väckningsinställn.
- Om du vill sova några minuter till trycker du på **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Larmet slås av, men automatiskt på igen efter ungefärligt 9 minuter. Du kan avbryta det med hjälp av funktionen hur många gånger som helst.
- Vid på **VOLUME** för att styra volymen efter inslagning av radioväckning. Alarmregleringen volym är fastställd och kan inte ändras.
- Tryck på knappen **ALARM** för att kontrollera det förvalda klockslaget för väckning.

## Inkoppling av automatiskt, tidsstyrt strömvavslag

Unytja det automatiska, tidsstyrd strömvavslag, som automatiskt slår av radion efter ett visst, förvalt antal minuter, för att kunna sova genom att ligga och lyssna på radion.

1 Skjut funktionsväljaren till pågående radiomottagning till läget **OFF**.

2 Tryck på **SLEEP**.

Radion slås av. Radion slås av efter 59 minuter, beroende på vilken inställning som gjorts.

- Hur radion slås av innan det förvalda antalet minuter gått ut: tryck på **SLEEP**.
- Med var tryck på **SLEEP** ungefärliga minuterna till det automatiska, tidsstyrd strömvavslaget till 59 minuter.
- Hur radion slås av efter det förvalda antalet minuter gått ut: tryck på **SNOOZE/SLEEP OFF**.
- Med var tryck på **SLEEP** ungefärliga minuterna till det automatiska, tidsstyrd strömvavslaget till 59 minuter.
- När funktionsväljaren skjns till läget **ALARM MODE • RADIO** eller **ALARM MODE • BUZZER** och den förinrullade väckningstiden nås medel inomslutningstiden inställning är i gång, kommer antingen radion eller alarmreglering att slås på beroende på vilken inställning som gjorts.

## Försiktighetsåtgärder

- Driv klockradion på den nätpänning som anges i "Tekniska data".
- Närmanipulera, som anger måttspänningen och liknande måttuppgifter, finns på klockradions undersida.
- Driv i kontakt, ej i kabeln, för att koppla ur nätbalken.
- Nätströmställförelsen kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nättåg; inte ens när strömmen till klockradion slås av.

• Lämna aldrig radion i närheten av värmekällor, som t.ex. eleneter eller värmeflûtslûpp. Lämna den inte heller i direkt solljus, på platser som är tryckta och dammiga eller där den kan utsättas för vibrationer. Se också till att den inte används för stöt.

• Se till att enheten får tillräcklig med ventilation, annars kan enheten bli överhettad. Placera inte enheten på eller nära ett material som medför risk för att ventilationsöppningarna blockeras (t.ex. på mattor eller tickers eller i närheten av gardiner eller draperier).

• Om du råkar tappa något främmande föremål så att det hamnar inne i apparaten eller om du råkar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort den från vägguttaget och se till att den blir kontrollerad av en behörig tekniker innan du använder den igen.

• Töpska klockradion med en mjuk trasa, som fuktas i mild diskmedelöslösning, för att rengöra den.

Rådfråga affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata inanslutningssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produktens komponenter som varit avfall. Avseväring av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söplösningstjänst eller affären där du köpte varan.

## Tekniska data

Tidvisning:

24-minutts tidsmåttviselse

Frekvensomfång:

Europeiska länder	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	526,5 - 1 606,5 kHz
	FM	87,5 - 108 MHz
	AM	530 - 1 605 kHz

Högtalare: ca. 5,7 cm i diam, 8 Ω

Utteffekt: 150 mW (med 10 % övertonsdistorsjon)

Strömförbrukning: Europa och Thailand: 230 V/50 Hz nätpänning

Övriga länderregioner: 230 – 240 V/50 Hz nätpänning

Stödbatteri: 9 volts likströmspänning med ett batteri 6F22

Batteriets livslängd: ca. 80 timmar med Sonys batteri 006P (6F22)

Dimensioner: ca. 143 × 54,5 × 117,5 mm (b/h/d)

Nett: utskjutande delar och reglage

Vikt: ca. 396 gram exkl. batteriet

Rätt till ändringar förbehålles.

©1997 Sony. Innehåll används för alla ändamål.

Halogenerhaltigt flamskyddsmedel används inte i kretskort.

eco info

## Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

## ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza fare riferimento solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto.

Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse visitare un'area non allacciata nell'unità, scollegare subito la spina di alimentazione dalla presa CA.

È possibile addebormentarsi al suono della radio usando il timer di autospengimento incorporato che disattiva automaticamente la radio.

## Caratteristiche

• Display LED verde da 0,7 pollici

• Sveglia singola

• Alimentazione di riserva per l'orologio durante un'interruzione di corrente utilizzando una pila 6F22 (non dotazione).

• Per spegnere la radio prima che sia trascorso il tempo prefissato premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.

• Ad ogni pressione di **SLEEP**, il timer di autospengimento viene rearmato su 59 minuti.

• Quando il selettore di funzione viene impostato su **ALARM MODE • RADIO** o **ALARM MODE • BUZZER**, le voci vengono raggionate l'orario fissato per la sveglia durante il funzionamento del timer di autospengimento, vengono attivati la radio o il cicalino, a seconda dell'impostazione effettuata.

## Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzione della corrente elettrica.

Prima di impostare l'ora sulla Dream Machine, installare la pila assicurandosi di rispettare la corretta polarità, quindi inserirla nell'apposito scomparto fino a quando non scatta in posizione.

Se il pila non funziona per diffriclagli con ventilazione, annare kan enheten bli överhettad. Placera inte enheten på eller nära ett material som medför risk för att ventilationsöppningarna blockeras (t.ex. på mattor eller tickers eller i närheten av gardiner eller draperier).

• Om du råkar tappa något främmande föremål så att det hamnar inne i apparaten eller om du råkar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort den från vägguttaget och se till att den blir kontrollerad av en behörig tekniker innan du använder den igen.

• Töpska klockradion med en mjuk trasa, som fuktas i mild diskmedelöslösning, för att rengöra den.

Rådfråga affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata inslutningssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produktens komponenter som varit avfall. Avseväring av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söplösningstjänst eller affären där du köpte varan.

## Avvertenza sulla pila

Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e riciclaggiare l'ora dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

• Se il pila non funziona per diffriclagli con ventilazione, annare kan enheten bli överhettad. Placera inte enheten på eller nära ett material som medför risk för att ventilationsöppningarna blockeras (t.ex. på mattor eller tickers eller i närheten av gardiner eller draperier).

• Om du råkar tappa något främmande föremål så att det hamnar inne i apparaten eller om du råkar spilla vätska i den, bör du genast koppla bort den från vägguttaget och se till att den blir kontrollerad av en behörig tekniker innan du använder den igen.

• Töpska klockradion med en mjuk trasa, som fuktas i mild diskmedelöslösning, för att rengöra den.

Rådfråga affären där klockradion köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata inslutningssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.

Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produktens komponenter som varit avfall. Avseväring av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller söplösningstjänst eller affären där du köpte varan.

## Impostazione dell'orologio

1 Sul display lampeggia "00:00".

2 Per impostare le ore, premere **TIME SET H** finché non appare il numero. Premere **CLOCK**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **CLOCK**.

3 Per impostare i minuti, premere **TIME SET M** tenendo premuto **CLOCK**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **CLOCK**.

L'orologio inizia a funzionare quando si rilascia **TIME SET M**.

• Ciascuna pressione di **TIME SET H** o **TIME SET M** fa aumentare la cifra di un'unità.

La cifra dei minuti passa a "00" dopo "59". La cifra delle ore non aumenta quando si preme **TIME SET M**.

• Per spegnere l'orologio esattamente al secondo, impostare l'orario in minuto indietro rispetto a quanto desiderato. Premere **TIME SET M** contemporaneamente al segnale orario.

## Funzionamento della radio

1 Impostare il selettore di funzione su **RADIO ON** per accendere la radio, quindi regolare **VOLUME**.

2 Selezionare la banda con **BAND** e sintonizzare la stazione utilizzando **TUNING**.

• Per spegnere la radio, impostare il selettore di funzione su **OFF**.

Per migliorare la ricezione.

AM: ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. L'antenna con barra in ferro è incorporata nell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio sopra una scrivania d'acciaio o altre superfici metalliche, onde evitare interferenze alla ricezione.

## Impostazione della sveglia

1 Per impostare le ore per la sveglia, premere **TIME SET H** tenendo premuto **ALARM**. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare **ALARM**.

2 Per impostare i minuti per la sveglia, premere **TIME SET M** tenendo premuto **ALARM**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare **ALARM**.

3 Regolare il selettore di funzione su **ALARM MODE • RADIO** o **ALARM MODE • BUZZER**.

La sveglia suona all'orario fissato e si disattiva automaticamente dopo 119 minuti.

## Portuguê

## ADVERTENCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra a caixa do aparelho. Só deixe assistência técnica especializada a pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, como vasos, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma tomada de CA facilmente acessível. Caso observe sinais anormais na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da tomada de CA.

## Características

• Visor com indicador luminoso verde de 0,7 polegadas

• Alarme simples

• Função de segurança de dados para manter o relógio a funcionar durante um corte de energia, utilizando uma pila 6F22 (não fornecida).

• A placa com a indicação da tensão de funcionamento e outras indicações está localizada na base do rádio.

• Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha, nunca pelo próprio cabo.

• Mesmo com o interruptor de alimentação desactivado, o aparelho não estará desligado do corrente eléctrica, enquanto permanecer ligado a uma tomada de rede.

• Não deixe o rádio perto de fontes de calor, como radiadores ou saídas de ar quente, nem em locais expostos à incidência directa dos raios solares, como um tampo, vibrações mecânicas ou choques.

• Para evitar o sobreaquecimento interno do rádio, desligue o aparelho ao acordar e verifique se por um técnico qualificado, antes de voltar a utilizá-lo.

• Limpe a parte externa do aparelho com um pano macio levemente húmedo/ou em solução de detergente suave.

Caso surjam dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, consulte